



Les traductions des tragédies antiques sont-elles théâtrales ?

Une réponse à partir des paratextes

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [La Place des traducteurs](#)

Auteur : Schweitzer (Zoé)

Résumé : Comment connaître la réception des tragédies traduites de l'antique qui n'ont pas été jouées ? La théâtralité des œuvres sources est-elle un enjeu pour les traductions ? Le paratexte est un outil précieux pour l'étude car il sert d'adjuvant à la réception, de trois façons différentes, qui révèlent trois manières sensiblement différentes de concevoir la traduction : en historicisant les réceptions passées, en guidant la lecture présente, en conviant à un spectacle imaginaire.

Pages : 65 à 79

Collection : [Translatio](#), n° 12

Série : Problématiques de traduction, n° 10

Thème CLIL : 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN : 9782406128502

ISBN : 978-2-406-12850-2

ISSN : 2800-5376

DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-12850-2.p.0065

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 06/04/2022

Langue : Français

Mots-clés : Commentaire, réécriture, historiciser, imaginer, perspective historique

[Afficher en ligne](#)